

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 26:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem wzniesiesz przybytek według jego planu,* który pokazano ci na górze.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem wzniesiesz przybytek według planu, który pokazano ci na górze.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wystawisz więc przybytek według wzoru, który ci ukazano na górze.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wystawisz tedy przybytek na ten kształt, któryć ukazano na górze.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wystawisz przybytek tym kształtem, któryć na górze ukazano.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Postawisz przybytek według wzoru ukazanego ci na górze.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem wzniesiesz przybytek według wzoru, który ci pokazano na górze.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przybytek wzniesiesz według wzoru, który został ci pokazany na górze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wzniesiesz święte mieszkanie według wzoru, jaki widziałeś na górze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zbuduj więc Przybytek zgodnie z tym, co ci ukazano na górze.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Postawisz Miejsce Obecności według reguł, które ci pokazano na górze.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І поставиш шатро за образом показаним тобі на горі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wystawisz Przybytek w taki sposób, jaki ci ukazano na górze.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I postawisz przybytek według planu pokazanego ci na górze.

¹⁾ według jego planu, כְּמִשְׁפָּטוֹ (kemiszpato).

²⁾ Zdanie to usprawiedliwia niepełny opis przybytku.